

HOOFDSTUK IV. — *Opheffing van de wet van 14 augustus 1933 betreffende de bescherming van drinkwater*

**Art. 13.** De wet van 14 augustus 1933 betreffende de bescherming van drinkwater wordt opgeheven voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 november 2010.

Ch. PICQUE,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

J.-L. VANRAES,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Mevr. E. HUYTEBROECK,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

Mevr. B. GROUWELS,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer

B. CEREXHE,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

(1) *Documenten van het Parlement :*

*Gewone zitting 2009-2010.*

A-116/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-116/2 Verslag.

Integraal verslag :

*Bespreking :* vergadering van woensdag 20 oktober 2010.

*Aanneming :* vergadering van donderdag 21 oktober 2010.

CHAPITRE IV. — *Abrogation de la loi du 14 août 1933 concernant la protection des eaux de boisson*

**Art. 13.** La loi du 14 août 1933 concernant la protection des eaux de boisson est abrogée pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 2010.

Ch. PICQUE,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

J.-L. VANRAES,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures

Mme E. HUYTEBROECK,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Mme B. GROUWELS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports

B. CEREXHE,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique

Note

(1) *Documents du Parlement :*

*Session ordinaire 2009-2010.*

A-116/1 Projet d'ordonnance.

A-116/2 Rapport.

Compte rendu intégral :

*Discussion :* séance du mercredi 20 octobre 2010.

*Adoption :* séance du jeudi 21 octobre 2010.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 3907

[C — 2010/31514]

**28 OKTOBER 2010. — Ordonnantie betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

§ 1. — Deze ordonnantie legt de algemene regels vast voor de oprichting en de werking van de infrastructuur voor ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via het Brusselse portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie.

§ 2. — Ze zet de Richtlijn 2007/2/EG om, en betreft de verspreiding onder het publiek van ruimtelijke informatie en de uitwisseling ervan tussen overheidsinstanties, via een dienstennetwerk voor ruimtelijke gegevens.

Ze heeft tot doel te helpen bij de uitvoering van de milieubeleidsmaatregelen en van andere beleidsmaatregelen die de eisen voor milieubescherming moeten integreren, zoals vooropgezet door de Europese Unie, de lidstaten en hun indelingen en de regionale beleidskeuzes. Daarnaast moet ze de besluitvorming bij dit beleid ondersteunen evenals de activiteiten die een directe of indirecte invloed kunnen hebben op het milieu, en het ontwikkelen door derden bevorderen van diensten met meerwaarde ten voordele van zowel de overheidsinstanties als van het publiek.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 3907

[C — 2010/31514]

**28 OCTOBRE 2010. — Ordonnance relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale (1)**

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

§ 1<sup>er</sup>. — La présente ordonnance fixe les règles générales relatives à l'établissement et au fonctionnement de l'infrastructure d'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale au travers du portail bruxellois de diffusion de l'information géographique.

§ 2. — Elle transpose la Directive 2007/2/CE et concerne la diffusion au public d'informations géographiques et le partage de celles-ci entre autorités publiques, via un réseau de services de données géographiques.

Elle a pour finalités d'aider à la mise en œuvre des politiques environnementales et d'autres politiques devant intégrer les exigences de la protection de l'environnement développées au niveau de l'Union européenne, des Etats membres et de leurs divisions, ainsi que des politiques régionales, de faciliter la prise de décision concernant ces politiques et les activités susceptibles d'avoir une incidence directe ou indirecte sur l'environnement et de favoriser le développement de services à valeur ajoutée par des tiers, au bénéfice tant des autorités publiques que du public.

## Artikel 3

## Verhouding tot andere wetteksten

§ 1. – Deze ordonnantie is van toepassing onverminderd de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de ordonnantie van 6 maart 2008 houdende omzetting van Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie en de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 2. – In het kader van de publieke toegang tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens die wordt bedoeld in artikel 14, mag het hergebruik van de administratieve documenten in de zin van de ordonnantie van 6 maart 2008 slechts worden verhinderd in toepassing van artikel 14, paragrafen 2, 3, 4 en 6.

Wanneer de publieke toegang tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens, bedoeld in artikelen 14 en 16, wordt uitgeoefend met het oog op een hergebruik in de zin van de ordonnantie van 6 maart 2008, mogen de persoonsgegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 worden hergebruikt overeenkomstig artikel 14, § 3, 6° van deze ordonnantie.

§ 3. – Deze ordonnantie laat het bestaan of de eigendom van intellectuele eigendomsrechten onverlet.

## Artikel 4

## Definities

In de zin van deze ordonnantie en van haar uitvoeringsbesluiten moet, behoudens andersluidende bepalingen in deze, worden verstaan onder :

1° « ruimtelijke gegevens » : gegevens die direct of indirect verwijzen naar een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;

2° « verzameling van ruimtelijke gegevens » : een identificeerbare verzameling van ruimtelijke gegevens;

3° « ruimtelijk object » : een abstracte voorstelling van een reëel verschijnsel in relatie tot een specifieke locatie of een specifiek geografisch gebied;

4° « metagegevens » : informatie waarin verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens worden beschreven en die het mogelijk maakt deze gegevens en diensten te zoeken, te inventariseren en te gebruiken;

5° « diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens » : de verwerking van de ruimtelijke gegevens die zich bevinden in verzamelingen van ruimtelijke gegevens of de verwerking van de aanverwante metagegevens door middel van een computertoepassing;

6° « infrastructuur voor ruimtelijke informatie » : metagegevens, verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens; netwerkdiensten en -technologieën; overeenkomsten betreffende de uitwisseling van, de toegang tot en het gebruik van de gegevens; en overeenkomstig deze ordonnantie ingestelde, beheerde of beschikbaar gemaakte mechanismen, processen en procedures voor coördinatie en monitoring;

7° « interoperabiliteit » : de mogelijkheid dat, zonder terugkerende handmatige verrichtingen, verzamelingen van ruimtelijke gegevens zodanig worden gecombineerd en dat diensten zodanig op elkaar inwerken dat het resultaat coherent is en de meerwaarde van de verzamelingen gegevens en van de diensten wordt verhoogd;

8° « UrbIS » : de databases en de vector- of rasterbestanden die deel uitmaken van de UrbIS-producten die door het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) worden verdeeld overeenkomstig de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 mei 1994 betreffende de opdracht tot promotie, distributie en dienstverlening aan de gebruikers van het product Brussels UrbIS-R-C, door het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest en van 4 juli 1996 ter uitbreiding van de opdrachten en de diensten van het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest en voor de vaststelling van de nieuwe tarifiering van de aangeboden diensten, in het kader van de promotie, de distributie en dienstverlening aan de gebruikers van het product Brussels UrbIS-R-C;

9° « afgeleide UrbIS-gegevens » : elke verzameling ruimtelijke gegevens die ofwel wordt samengesteld door toevoeging van een attribuut aan bepaalde gegevens vervat in UrbIS, ofwel door samenvoeging van gegevens vervat in UrbIS, ofwel door splitsing van gegevens vervat in UrbIS, ofwel door de omlijning van de UrbIS-gegevens volledig of gedeeltelijk te volgen;

## Article 3

## Relations avec d'autres textes législatifs

§ 1<sup>er</sup>. – La présente ordonnance s'applique sans préjudice de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration, de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, de l'ordonnance du 6 mars 2008 portant transposition de la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public et de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 2. – Toutefois, dans le cadre de l'accès public aux séries et services de données géographiques visé à l'article 14, la réutilisation des documents administratifs au sens de l'ordonnance du 6 mars 2008 ne peut être empêchée qu'en application de l'article 14, paragraphes 2, 3, 4 et 6.

Lorsque l'accès public aux séries et services de données géographiques visé aux articles 14 et 16 est exercé en vue d'une réutilisation au sens de l'ordonnance du 6 mars 2008, les données à caractère personnel au sens de la loi du 8 décembre 1992 peuvent être réutilisées conformément à l'article 14, § 3, 6° de la présente ordonnance.

§ 3. – La présente ordonnance n'affecte pas l'existence ou la titularité de droits de propriété intellectuelle.

## Article 4

## Définitions

Au sens de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, sauf disposition particulière de celle-ci, on entend par :

1° « donnée géographique » : toute donnée faisant directement ou indirectement référence à un lieu ou une zone géographique spécifique;

2° « série de données géographiques » : une compilation identifiable de données géographiques;

3° « objet géographique » : une représentation abstraite d'un phénomène réel lié à un lieu ou à une zone géographique spécifique;

4° « métadonnée » : l'information décrivant les séries et services de données géographiques et rendant possible leur recherche, leur inventaire et leur utilisation;

5° « services de données géographiques » : les opérations qui peuvent être exécutées à l'aide d'une application informatique sur les données géographiques contenues dans des séries de données géographiques ou sur les métadonnées qui s'y rattachent;

6° « infrastructure d'information géographique » : des métadonnées, des séries de données géographiques et des services de données géographiques; des services et des technologies en réseau; des accords sur le partage, l'accès et l'utilisation; et des mécanismes, des processus et des procédures de coordination et de suivi établis, exploités ou mis à disposition conformément à la présente ordonnance;

7° « interopérabilité » : la possibilité d'une combinaison de séries de données géographiques et d'une interaction des services, sans intervention manuelle répétitive, de telle façon que le résultat soit cohérent et la valeur ajoutée des séries et des services de données renforcée;

8° « UrbIS » : les bases de données et les fichiers vectoriels ou raster faisant partie des produits UrbIS distribués par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) conformément aux arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mai 1994 relatif à la mission de promotion, de distribution et de services aux utilisateurs du produit Brussels UrbIS-R-C par le Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise et du 4 juillet 1996 étendant les missions et services du Centre d'Informatique pour la Région bruxelloise et fixant une nouvelle tarification des services offerts dans le cadre de la mission de promotion, de distribution et de services aux utilisateurs du produit Bruxelles UrbIS-R-C;

9° « données dérivées UrbIS » : toute série de données géographiques élaborée soit par ajout d'un attribut à certaines données contenues dans UrbIS, soit par agrégation de données contenues dans UrbIS, soit par éclatement de données contenues dans UrbIS, soit en suivant partiellement ou totalement les contours des données UrbIS;

10° « Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie » : een internetsite of een ander geschikt telecommunicatiemiddel dat toegang verschaft tot de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 9 en dat het Geoportaal voedt dat werd opgericht in toepassing van artikel 7 van het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010;

11° « overheidsinstantie » :

a) de bestuurlijke overheden zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en die afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenten, en de intercommunales waarvan de bevoegdheid het grondgebied van het Gewest niet overschrijdt, alsook de gemeentelijke en gewestelijke raadgevende instanties;

b) elke natuurlijke of rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent in de bevoegdheidsfeer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot de materies die zijn opgenomen in artikel 6, § 1, II, III en V van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;

c) elke natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld in punt 11°, a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies of openbare diensten op milieugebied verleent.

Worden met name bedoeld, de verenigingen zonder winst oogmerk waarin één of meer gemeenten of het Gewest minstens de helft van de stemmen hebben in een van de beheersinstanties, of minstens de helft van de financiering op zich nemen;

12° « derde partij » : elke natuurlijke of rechtspersoon die geen overheidsinstantie is;

13° « BISA » : « Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse », administratie van het Secretariaat-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

14° « BROH » : « Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting », administratie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

15° « BIM » : « Brussels Instituut voor Milieubeheer », opgericht bij koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, bevestigd door artikel 41 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;

16° « CIBG » : « Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest », opgericht door artikel 27 van de wet van 21 augustus 1987 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten en houdende bepalingen met betrekking tot het Brussels Gewest;

17° « productie » : alle activiteiten die verband houden met de verzameling, de opslag, de verwerking en de analyse die nodig zijn om statistieken en ruimtelijke gegevens op te stellen;

18° « Commissie voor de bescherming van de persoonlijke Levenssfeer » : de commissie bedoeld in artikel 23 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

19° « Samenwerkingsakkoord » : het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de coördinatie van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie;

20° « Richtlijn 2007/2/EG » : de Richtlijn 2007/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2007 tot oprichting van een infrastructuur voor ruimtelijke informatie in de Europese Gemeenschap (INSPIRE);

21° « Ordonnantie van 6 maart 2008 » : de ordonnantie van 6 maart 2008 houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie;

22° « Wet van 8 december 1992 » : de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

## HOOFDSTUK II. — Toepassingsfeer

### Artikel 5

#### Verzamelingen van ruimtelijke gegevens

§ 1. – Deze ordonnantie is van toepassing op de verzamelingen van ruimtelijke gegevens die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° ze zijn beschikbaar in elektronisch formaat;

10° « portail bruxellois de diffusion de l'information géographique » : un site internet ou tout autre moyen approprié de télécommunication qui donne accès aux services de données géographiques visés à l'article 9 et alimente le Géoportail établi en application de l'article 7 de l'accord de coopération du 2 avril 2010;

11° « autorité publique » :

a) les autorités administratives telles que visées à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale, des communes, et des intercommunales dont le ressort ne dépasse pas le territoire de la Région, ainsi que les organes consultatifs communaux et régionaux;

b) toute personne physique ou morale qui exerce des fonctions administratives publiques dans la sphère de compétence de la Région de Bruxelles-Capitale, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec les matières reprises à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, III et V de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement, sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visé(e) au point 11°, a) ou b).

Sont notamment visées les associations sans but lucratif dans lesquelles une ou plusieurs communes ou la Région disposent d'au moins la moitié des voix dans un des organes de gestion, ou se chargent d'au moins la moitié du financement;

12° « tiers » : toute personne physique ou morale autre qu'une autorité publique;

13° « IBSA » : « Institut bruxellois de Statistique et d'Analyse », administration du Secrétariat général du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

14° « AATL » : « Administration de l'Aménagement du Territoire et du Logement », administration du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

15° « IBGE » : « Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement », créé par l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, confirmé par l'article 41 de la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;

16° « CIRB » : « Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise », créé par l'article 27 de la loi du 21 août 1987 organisant les agglomérations et les fédérations de communes et portant dispositions relatives à la Région bruxelloise;

17° « production » : l'ensemble des activités liées à la collecte, au stockage, au traitement et à l'analyse qui sont nécessaires pour établir des statistiques et données géographiques;

18° « Commission de la Protection de la Vie privée » : la commission visée à l'article 23 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements des données à caractère personnel;

19° « Accord de coopération du 2 avril 2010 » : l'accord de coopération du 2 avril 2010 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique;

20° « Directive 2007/2/CE » : la Directive 2007/2/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2007 établissant une infrastructure d'information géographique dans la Communauté européenne (INSPIRE);

21° « Ordonnance du 6 mars 2008 » : l'ordonnance du 6 mars 2008 portant transposition de la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public;

22° « Loi du 8 décembre 1992 » : la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

## CHAPITRE II. — Champ d'application

### Article 5

#### Séries de données géographiques

§ 1<sup>er</sup>. – La présente ordonnance s'applique aux séries de données géographiques qui remplissent les conditions suivantes :

1° elles sont au format électronique;

2° ze worden bewaard door of namens :

a) een overheidsinstantie, in die zin dat ze zijn geproduceerd of ontvangen door die instantie en binnen haar publieke taak vallen, dan wel worden beheerd of bijgewerkt door die instantie en binnen haar publieke taak vallen;

b) een derde partij die deze verzamelingen van gegevens ter beschikking stelt via het Brusselse portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie, overeenkomstig artikel 12;

3° ze hebben betrekking op een of meer vastgestelde thema's krachtens artikel 6.

§ 2. – Deze ordonnantie heeft betrekking op verzamelingen van gegevens zoals bedoeld in paragraaf 1 die zijn aangeduid door het Coördinatiecomité, opgericht krachtens artikel 13 van het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010, zoals verzamelingen van ruimtelijke gegevens van het Geoportaal, opgesteld in toepassing van artikel 7 van het genoemde samenwerkingsakkoord.

§ 3. – Deze ordonnantie is eveneens van toepassing op de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1 die ofwel elk bestaan in slechts één exemplaar, ofwel, indien er meerdere kopieën van bestaan, referentieverzamelingen van ruimtelijke gegevens vormen in de zin van de tweede alinea.

Wanneer er meerdere kopieën zijn van een verzameling van ruimtelijke gegevens zoals bedoeld in paragraaf 1, bepaalt het « GeoBru »-comité, bedoeld in artikel 18, welke de Brusselse referentieverzameling van ruimtelijke gegevens is, rekening houdend met het operationele karakter van de gegevens.

§ 4. – In het geval van verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1, 2° waarvan een derde partij intellectuele eigendomsrechten bezit, kan de overheidsinstantie slechts handelen in toepassing van deze ordonnantie indien deze derde partij hiermee instemt.

Wanneer een overheidsinstantie bij een derde partij een bestelling plaatst van gegevens of van verzamelingen van ruimtelijke gegevens die worden beschermd door het auteursrecht of door het recht sui generis van de databases, voorziet ze, in het bestek of, in voorkomend geval, in de overeenkomst, een bepaling krachtens welke de respectieve exploitatierechten van de auteur(s) of de producent(en) worden overgedragen.

§ 5. – In afwijking van §§ 1 tot 3, is deze ordonnantie slechts van toepassing op verzamelingen van ruimtelijke gegevens die door of namens een gemeente of een intercommunale bewaard worden, indien de ordonnantiële of reglementaire bepalingen de verzameling of de verspreiding ervan voorschrijven.

#### Artikel 6

##### Thema's van de ruimtelijke gegevens

§ 1. – De thema's van ruimtelijke gegevens worden bepaald in de bijlagen van deze ordonnantie.

§ 2. – Op voorstel van het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18, kan de Regering andere thema's van ruimtelijke gegevens definiëren die moeten voldoen aan alle of een deel van de bepalingen van deze ordonnantie.

#### Artikel 7

##### Diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens

Deze ordonnantie is eveneens van toepassing op de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens die verband houden met de gegevens die deel uitmaken van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 1.

### HOOFDSTUK III. — *Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie*

#### Artikel 8

##### Metagegevens

§ 1. – Overeenkomstig artikel 13 worden metagegevens opgesteld en bijgewerkt met betrekking tot, enerzijds, de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, §§ 2 en 3 en, anderzijds, de diensten met betrekking tot deze gegevens zoals bedoeld in artikel 9, §§ 2 en 3.

De metagegevens omvatten minstens de verplichte aspecten die zijn opgenomen in bijlage 4.

Het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18 stelt een technisch document ter beschikking van de overheidsinstanties en van de derde partijen bedoeld in artikel 5 § 1, 2°. Dit technisch document preciseert het formaat waarin de informatie in bijlage 4 beschikbaar zal zijn, overeenkomstig de norm ISO 19115.

2° elles sont détenues par l'une des entités ci-après ou en son nom :

a) une autorité publique, lorsque celle-ci a produit ou reçu ces séries de données et que ces dernières entrent dans le champ de ses missions publiques, ou bien lorsque celle-ci a géré ou mis à jour ces séries de données et que ces dernières entrent dans le champ de ses missions publiques;

b) un tiers mettant ces séries de données à disposition au travers du portail bruxellois de diffusion de l'information géographique, conformément à l'article 12;

3° elles concernent un ou plusieurs des thèmes définis en vertu de l'article 6.

§ 2. – La présente ordonnance s'applique aux séries de données visées au paragraphe 1<sup>er</sup> qui sont désignées par le Comité de coordination, établi en vertu de l'article 13 de l'accord de coopération du 2 avril 2010, comme séries de données géographiques du Geoportail établi en application de l'article 7 dudit accord de coopération.

§ 3. – La présente ordonnance s'applique également aux séries de données géographiques visées au paragraphe 1<sup>er</sup> qui, soit n'existent chacune qu'en un seul exemplaire, soit, lorsqu'il en existe plusieurs copies, sont des séries de données géographiques de référence au sens du deuxième alinéa.

Lorsqu'il existe plusieurs copies d'une série de données géographiques visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Comité « GeoBru » visé à l'article 18 détermine quelle est la série de données géographiques bruxelloise de référence, en tenant compte du caractère opérationnel des données.

§ 4. – Dans le cas de séries de données géographiques visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, 2°, et à l'égard desquelles un tiers détient des droits de propriété intellectuelle, l'autorité publique ne peut agir en application de la présente ordonnance qu'avec le consentement de ce tiers.

Lorsqu'une autorité publique commande à des tiers la production de données ou séries de données géographiques protégées par le droit d'auteur ou par le droit sui generis des bases de données, elle prévoit, dans le cahier des charges ou, le cas échéant, la convention, une clause en vertu de laquelle lui sont cédés les droits d'exploitation respectivement, du ou des auteur(s) ou du ou des producteur(s).

§ 5. – Par dérogation au §§ 1<sup>er</sup> à 3, la présente ordonnance ne s'applique aux séries de données géographiques détenues par une commune ou une intercommunale, ou au nom de celles-ci, que si des dispositions ordonnantielles ou réglementaires en imposent la collecte ou la diffusion.

#### Article 6

##### Thèmes des données géographiques

§ 1<sup>er</sup>. – Les thèmes de données géographiques sont définis aux annexes de la présente ordonnance.

§ 2. – Sur proposition du Comité « GeoBru » visé à l'article 18, le Gouvernement peut définir d'autres thèmes de données géographiques à soumettre à tout ou partie des dispositions de la présente ordonnance.

#### Article 7

##### Services de données géographiques

La présente ordonnance s'applique également aux services de données géographiques concernant les données contenues dans les séries de données géographiques visées à l'article 5, § 1<sup>er</sup>.

### CHAPITRE III. — *Portail bruxellois de diffusion de l'information géographique*

#### Article 8

##### Métadonnées

§ 1<sup>er</sup>. – Conformément à l'article 13, sont créées et mises à jour des métadonnées relatives, d'une part, aux séries de données géographiques visées à l'article 5, §§ 2 et 3 et, d'autre part, aux services portant sur ces données visés à l'article 9, §§ 2 et 3.

Les métadonnées comprennent au moins les aspects obligatoires repris à l'annexe 4.

Le Comité « GeoBru » visé à l'article 18 met à disposition des autorités publiques et des tiers visés à l'article 5 § 1<sup>er</sup>, 2° un document technique précisant le format selon lequel les informations reprises à l'annexe 4 seront disponibles, conformément à la norme ISO 19115.

§ 2. – De metagegevens kunnen andere informatie omvatten dan degene die is opgenomen in bijlage 4, op voorwaarde evenwel dat deze informatie compatibel is met de norm ISO 19115.

In dit geval kunnen de betrokken overheidsinstanties evenwel de toegang tot deze informatie beperken.

§ 3. – De metagegevens die betrekking hebben op een of meer van de thema's bedoeld in artikel 6, § 1, worden opgesteld overeenkomstig het volgende tijdschema :

1° uiterlijk twee jaar na de datum van aanneming van de uitvoeringsbepalingen overeenkomstig artikel 5, paragraaf 4 van Richtlijn 2007/2/EG, voor de verzamelingen van ruimtelijke gegevens die overeenstemmen met de in bijlagen 1 en 2 van deze richtlijn vermelde thema's;

2° uiterlijk vijf jaar na de datum van aanneming van de uitvoeringsbepalingen overeenkomstig artikel 5, paragraaf 4 van Richtlijn 2007/2/EG, voor de verzamelingen van ruimtelijke gegevens die overeenstemmen met de in bijlage 3 van deze richtlijn vermelde thema's;

3° bij de productie van nieuwe verzamelingen van ruimtelijke gegevens.

#### Artikel 9

##### Netwerk van diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens

§ 1. – Overeenkomstig artikel 13 wordt een dienstennetwerk opgericht en geëxploiteerd zoals gedefinieerd in de paragrafen 2 tot 4. Dit dienstennetwerk wordt « Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie » genoemd en heeft betrekking op de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens waarvoor metagegevens werden opgesteld overeenkomstig deze ordonnantie.

§ 2. – Overeenkomstig artikel 13 en met betrekking tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2, worden de volgende diensten opgericht en geëxploiteerd :

1° zoekdiensten, die het mogelijk maken verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens op te zoeken op basis van de inhoud van de overeenkomstige metagegevens, en de inhoud van de metagegevens weer te geven;

2° raadpleegdiensten, die het minstens mogelijk maken gegevens weer te geven, in meerdere gegevensverzamelingen te navigeren, in of uit te zoomen, panoramisch of met overlays weer te geven en om de legendes en de relevante inhoud van de metagegevens weer te geven;

3° downloaddiensten, die het mogelijk maken kopieën van verzamelingen van ruimtelijke gegevens geheel of gedeeltelijk te downloaden en er, waar praktisch mogelijk, rechtstreeks toegang toe te hebben;

4° verwerkingsdiensten, die het mogelijk maken verzamelingen van ruimtelijke gegevens om te zetten om tot interoperabiliteit te komen, zoals bedoeld in artikel 11;

5° diensten die het mogelijk maken diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens op te roepen.

Deze diensten moeten bovendien rekening houden met de volgende eisen :

1° ze houden rekening met relevante gebruikerseisen en zijn gebruiksvriendelijk;

2° ze zijn beschikbaar voor het publiek en via internet of andere telecommunicatiemiddelen toegankelijk, overeenkomstig artikelen 14 en 15;

3° ze zijn ontworpen volgens een formaat met open specificaties met het oog op de interoperabiliteit van de gegevens, en waarvan de technische specificaties publiek zijn en zonder beperkingen op het vlak van toegang of toepassing, wanneer een dergelijk formaat bestaat;

4° ze worden geëxploiteerd overeenkomstig de regels bedoeld in artikel 11, § 1, en te dien einde worden de verwerkingsdiensten bedoeld in paragraaf 2, alinea 1, 4° gecombineerd met de andere in deze paragraaf bedoelde diensten;

5° ze zijn bruikbaar van op het Geoportaal dat wordt opgericht door artikel 7 van het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010.

§ 3. – Overeenkomstig artikel 13 worden de volgende diensten opgericht en geëxploiteerd met betrekking tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 3 :

1° de diensten gedefinieerd in paragraaf 2, 1°, zonder dat deze evenwel moeten voldoen aan de vereisten bedoeld in punten 4° en 5° van het tweede lid van paragraaf 2;

2° raadpleegdiensten die het mogelijk maken de gegevens visueel weer te geven en die voldoen aan de vereisten bedoeld in 4° en 5° van alinea 2 van paragraaf 2.

§ 2. – Les métadonnées peuvent comporter d'autres informations que celles reprises à l'annexe 4, à condition toutefois qu'elles soient compatibles avec la norme ISO 19115.

Cependant dans ce cas, les autorités publiques concernées peuvent restreindre l'accès à ces informations.

§ 3. – Les métadonnées qui concernent un ou plusieurs des thèmes visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, sont créées conformément au calendrier suivant :

1° au plus tard deux ans après la date d'adoption des règles de mise en œuvre, conformément à l'article 5, paragraphe 4 de la Directive 2007/2/CE, dans le cas des séries de données géographiques correspondant aux thèmes figurant aux annexes 1<sup>re</sup> et 2 de cette directive;

2° au plus tard cinq ans après la date d'adoption des règles de mise en œuvre, conformément à l'article 5, paragraphe 4 de la Directive 2007/2/CE, dans le cas des séries de données géographiques correspondant aux thèmes figurant à l'annexe 3 de cette directive;

3° dès la production de nouvelles séries de données géographiques.

#### Article 9

##### Réseau de services de données géographiques

§ 1<sup>er</sup>. – Conformément à l'article 13, un réseau des services définis aux paragraphes 2 à 4 est établi et exploité. Ce réseau de services est nommé « portail bruxellois de diffusion de l'information géographique » et concerne les séries et services de données géographiques pour lesquels des métadonnées ont été créées conformément à la présente ordonnance.

§ 2. – Conformément à l'article 13, et relativement aux séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2, les services suivants sont établis et exploités :

1° des services de recherche permettant d'identifier des séries et des services de données géographiques sur la base du contenu des métadonnées correspondantes et d'afficher le contenu des métadonnées;

2° des services de consultation permettant au moins d'afficher des données, de naviguer, de changer d'échelle, d'opter pour une vue panoramique, ou de superposer plusieurs séries de données consultables et d'afficher les légendes ainsi que tout contenu pertinent de métadonnées;

3° des services de téléchargement permettant de télécharger des copies de séries de données géographiques ou de parties de ces séries, et, lorsque cela est possible, d'y accéder directement;

4° des services de transformation permettant de transformer des séries de données géographiques en vue de réaliser l'interopérabilité visée à l'article 11;

5° des services permettant d'appeler des services de données géographiques.

Ces services satisfont en outre aux exigences suivantes :

1° ils tiennent compte des exigences des utilisateurs en la matière et sont faciles à utiliser;

2° ils sont mis à la disposition du public et accessibles par l'internet ou tout autre moyen approprié de télécommunication conformément aux articles 14 et 15;

3° ils sont conçus selon un format aux spécifications ouvertes rendant les données interopérables et dont les spécifications techniques sont publiques et sans restriction d'accès ni de mise en œuvre, lorsqu'un tel format existe;

4° ils sont exploités conformément aux règles visées à l'article 11, § 1<sup>er</sup> et, à cette fin, les services de transformation visés au paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°, sont combinés aux autres services visés dans ce paragraphe;

5° ils sont utilisables à partir du Géoportail instauré par l'article 7 de l'accord de coopération du 2 avril 2010.

§ 3. – Conformément à l'article 13, sont établis et exploités relativement aux séries de données géographiques visées à l'article 5, § 3, les services suivants :

1° les services définis au paragraphe 2, 1° sans toutefois que ceux-ci ne doivent satisfaire aux exigences visées aux points 4° et 5° de l'alinéa 2 du paragraphe 2;

2° des services de consultation permettant de visualiser les données et satisfaisant aux exigences visées aux 4° et 5° de l'alinéa 2 du paragraphe 2.

§ 4. – Dit artikel legt geen centralisering op van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens die in het bezit zijn van afzonderlijke overheidsinstanties in één of meer gegevensbestanden, op voorwaarde evenwel dat de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens toegankelijk zijn, overeenkomstig deze ordonnantie, via het portaal bedoeld in paragraaf 1.

#### Artikel 10

##### Zoekcriteria

§ 1. – Voor de diensten bedoeld in artikel 9, § 2 moet de minimale combinatie van zoekcriteria, die hieronder wordt opgesomd, worden uitgevoerd :

- 1° trefwoorden;
- 2° de classificering van de diensten en van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens;
- 3° de kwaliteit en de temporele dekking van de ruimtelijke gegevens;
- 4° de mate van overeenstemming met de uitvoeringsbepalingen bedoeld in artikel 7, § 1 van de Richtlijn 2007/2/EG;
- 5° de maximale geografische omvang;
- 6° voorwaarden van toepassing voor de toegang tot en het gebruik van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens;
- 7° overheidsinstanties of derde partijen die verantwoordelijk zijn voor de oprichting, het beheer, het onderhoud en de verspreiding van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens.

Op voorstel van het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18 kan de Regering andere zoekcriteria definiëren.

§ 2. – Voor de diensten bedoeld in artikel 9, § 3 zal minstens één van de zoekcriteria bedoeld in paragraaf 1, met uitzondering van 4°, worden uitgevoerd.

#### Artikel 11

##### Interoperabiliteit

§ 1. – De verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5 en de diensten bedoeld in artikel 9 zijn interoperabel.

Daartoe worden de ruimtelijke gegevens ontworpen volgens de geomatische referentie van het UrbIS-basisplan, volgens de versie die beschikbaar is op het moment van de productie van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens of van de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens.

§ 2. – De verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2 en de diensten met betrekking tot deze gegevens bedoeld in artikel 9, § 2 zijn ook interoperabel overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen bedoeld in artikelen 7 en 16, a) van de Richtlijn 2007/2/EG.

Deze verzamelingen van ruimtelijke gegevens worden overeenkomstig de uitvoeringsbepalingen ter beschikking gesteld ofwel door de aanpassing van de bestaande verzamelingen van ruimtelijke gegevens, ofwel door de in artikel 9, § 2, alinea 1, 4° bedoelde verwerkingsdiensten.

§ 3. – Uiterlijk twee jaar na de aanneming, van de in paragraaf 2 bedoelde uitvoeringsbepalingen, zullen de nieuw verzamelde en uitgebreid geherstructureerde verzamelingen van ruimtelijke gegevens en de desbetreffende diensten beschikbaar zijn overeenkomstig deze bepalingen.

De andere nog in gebruik zijnde verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens zullen uiterlijk zeven jaar na de aanneming van de uitvoeringsbepalingen beschikbaar zijn in overeenstemming met deze bepalingen.

§ 4. – De informatie, die nodig is om te voldoen aan de in paragraaf 1 vermelde voorschriften, worden inclusief de gegevens, codes en technische classificaties ter beschikking gesteld van de overheidsinstanties en derde partijen onder zodanige voorwaarden dat die informatie zonder beperking voor dat doel kan worden aangewend.

§ 5. – Om de coherentie te garanderen van ruimtelijke gegevens die betrekking hebben op een geografisch kenmerk dat gedeeltelijk is gesitueerd in een gebied onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en gedeeltelijk in een gebied onder de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest, sluit de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de nodige akkoorden met de Federale Staat en/of met de gemeenschappen en de overige gewesten om de afbeelding en de plaats van dergelijke gemeenschappelijke kenmerken te bepalen.

#### Artikel 12

Verbinding met het Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie

§ 4. – Pour autant que les séries et services de données géographiques soient accessibles, conformément à la présente ordonnance, via le portail visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, cet article n'impose pas la centralisation des séries de données géographiques détenues par des autorités publiques distinctes dans une ou plusieurs bases de données.

#### Article 10

##### Critères de recherche

§ 1<sup>er</sup>. – Aux fins des services visés à l'article 9, § 2, la combinaison minimale ci-après de critères de recherche doit être mise en œuvre :

- 1° mots-clés;
- 2° classification des services et des séries de données géographiques;
- 3° la qualité et l'étendue temporelle des données géographiques;
- 4° degré de conformité par rapport aux règles de mise en œuvre prévues à l'article 7, § 1<sup>er</sup> de la Directive 2007/2/CE;
- 5° l'extension géographique maximale;
- 6° conditions applicables à l'accès aux séries et aux services de données géographiques et à leur utilisation;
- 7° autorités publiques ou tiers chargés de l'établissement, de la gestion, de la maintenance et de la diffusion des séries et des services de données géographiques.

Sur proposition du Comité « GeoBru » visé à l'article 18, le Gouvernement peut définir d'autres critères de recherche.

§ 2. – Aux fins des services visés à l'article 9, § 3, l'un au moins des critères de recherche visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, à l'exception du 4°, doit être mis en œuvre.

#### Article 11

##### Interopérabilité

§ 1<sup>er</sup>. – Les séries de données géographiques visées à l'article 5 et les services visés à l'article 9 sont interoperables.

A cette fin, les données géographiques sont conçues selon la référence géomatique que constitue le fond de plan UrbIS, selon la version en cours au moment de la production des séries ou services de données géographiques.

§ 2. – Les séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 et les services portant sur ces données visés à l'article 9, § 2 sont en outre interoperables conformément aux règles de mise en œuvre visées aux articles 7 et 16, a) de la Directive 2007/2/CE.

Ces séries de données géographiques sont mises à disposition en conformité avec les règles de mise en œuvre, soit par l'adaptation des séries existantes, soit par les services de transformation visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 4°.

§ 3. – Dans un délai de deux ans à compter de l'adoption des règles visées au paragraphe 2, les séries de données géographiques nouvellement collectées et restructurées en profondeur et les services de données géographiques correspondants sont disponibles conformément à ces règles.

Les autres séries et services de données géographiques encore utilisés sont disponibles, conformément à ces règles, dans un délai de sept ans à compter de leur adoption.

§ 4. – Les informations nécessaires pour se conformer aux règles visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, y compris les données, les codes et les classifications techniques, sont mises à disposition des autorités publiques et des tiers à des conditions qui ne restreignent pas leur utilisation à cette fin.

§ 5. – Afin de garantir la cohérence des données géographiques concernant un élément géographique situé partiellement sur une zone relevant de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale et partiellement sur une zone relevant de la compétence de la Région flamande, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale conclut les accords nécessaires avec l'Etat fédéral et/ou avec les Communautés et les autres Régions, afin de déterminer la représentation et la position de ces éléments communs.

#### Article 12

Liaison au portail bruxellois de diffusion de l'information géographique

§ 1. – De Regering bepaalt de overheid die de nodige maatregelen treft opdat de overheidsinstanties de technische mogelijkheid zouden krijgen om hun verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens te koppelen aan het netwerk bedoeld in artikel 9, § 1.

Wanneer de maatregelen bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel betrekking hebben op de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2 en de desbetreffende diensten bedoeld in artikel 9, § 2, zullen ze voldoen aan de uitvoeringsbepalingen bedoeld in artikel 16, b) van Richtlijn 2007/2/EG.

§ 2. – Derde partijen, die erom vragen of die dit aanvaarden op vraag van de Regering of van het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18, kunnen hun verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens koppelen aan het netwerk bedoeld in artikel 9, indien deze verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens voldoen aan deze ordonnantie.

In onderlinge overeenstemming bepalen één of meer overheidsinstanties, aangesteld door het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18, en de derde partijen, die gebruik maken van de door alinea 1 voorziene mogelijkheid, in een overeenkomst de voorwaarden en modaliteiten onder welke de gekoppelde verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens publiekelijk toegankelijk zijn, krachtens artikel 14, en gebonden zijn aan uitwisseling, krachtens artikel 15. De verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens respecteren de regels voor de uitvoering van deze ordonnantie, waaronder met name de verplichtingen omtrent de metagegevens, de netwerkdiensten en de interoperabiliteit.

#### Artikel 13

##### Verantwoordelijkheden

§ 1. – De metagegevens bedoeld in artikel 8, §§ 1 en 2 worden opgesteld en bijgewerkt door de overheidsinstanties of de derde partijen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°.

Deze overheidsinstanties of derden garanderen de overeenstemming van deze metagegevens met de bepalingen die deel uitmaken van deze ordonnantie en met de bepalingen die zijn aangenomen krachtens deze ordonnantie, en zien erop toe dat ze volledig en van voldoende kwaliteit zijn.

Wanneer een overheidsinstantie de productie van één of meer verzamelingen van ruimtelijke gegevens bestelt, omvat deze bestelling eveneens de productie van de ermee verband houdende metagegevens.

§ 2. – De verzamelingen van ruimtelijke gegevens worden beheerd, verspreid en in overeenstemming gebracht met de bepalingen die deel uitmaken van deze ordonnantie of die zijn aangenomen krachtens deze ordonnantie door de overheidsinstanties of de derde partijen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°.

§ 3. – De diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens worden opgericht, beheerd en onderhouden door de overheidsinstanties of de derde partijen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°.

Deze overheidsinstanties of derde partijen garanderen de overeenstemming van deze diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens met de bepalingen die deel uitmaken van deze ordonnantie of die zijn aangenomen krachtens deze ordonnantie.

§ 4. – De Regering bepaalt de modaliteiten met betrekking tot de invoering en het onderhoud van het Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie.

De Regering bepaalt de instelling die aan de overheid materiële en technische ondersteuning biedt bij de uitvoering van de paragrafen 1 tot 5.

§ 5. – De e-commercediensten bedoeld in artikel 14, § 5, alinea 3 worden opgericht en beheerd door de overheidsinstanties of de derde partijen bedoeld in artikel 5, § 1, 2°.

§ 6. – Het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18 kan een akkoord sluiten met deze overheidsinstanties om te garanderen dat, alleen of samen met deze overheidsinstanties, aan alle of een deel van de verplichtingen voorzien in paragrafen 1 tot 5 wordt voldaan.

§ 7. – De overheidsinstanties bedoeld in paragraaf 2 zijn de verantwoordelijken ten aanzien van verwerkingen in de zin van artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992.

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement détermine l'autorité qui prend les mesures nécessaires pour que les autorités publiques puissent techniquement relier leurs séries et services de données géographiques au réseau visé à l'article 9, § 1<sup>er</sup>.

Les mesures visées au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, lorsqu'elles portent sur des séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 et les services relatifs à celles-ci visés à l'article 9, § 2, sont conformes aux règles de mises en œuvre visées à l'article 16, b) de la Directive 2007/2/CE.

§ 2. – Les tiers qui en font la demande ou qui l'acceptent à la demande du Gouvernement ou du Comité « GeoBru » visé à l'article 18, peuvent relier leurs séries et services de données géographiques au réseau visé à l'article 9 si ces séries et services de données géographiques sont conformes à la présente ordonnance.

D'un commun accord, une ou plusieurs autorités publiques désignées par le Comité « GeoBru » visé à l'article 18 et le tiers faisant usage de la possibilité prévue par l'alinéa 1<sup>er</sup> déterminent dans une convention les conditions et modalités auxquelles les séries et services de données géographiques reliés seront accessibles publiquement en vertu de l'article 14 et soumis au partage en vertu de l'article 15. Les séries et services de données géographiques reliés respectent les règles de mise en œuvre de la présente ordonnance, dont en particulier les obligations relatives aux métadonnées, aux services en réseau et à l'interopérabilité.

#### Article 13

##### Responsabilités

§ 1<sup>er</sup>. – Les métadonnées visées à l'article 8, §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont créées et mises à jour par les autorités publiques ou les tiers visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°.

Ces autorités publiques ou tiers assurent la conformité de ces métadonnées aux dispositions de la présente ordonnance ainsi qu'aux dispositions adoptées en vertu de celle-ci et veillent à ce qu'elles soient complètes et d'une qualité suffisante.

Lorsqu'une autorité publique commande la production d'une ou plusieurs séries de données géographiques, cette commande inclut également la production des métadonnées y relatives.

§ 2. – Les séries de données géographiques sont gérées, diffusées et mises en conformité avec les dispositions de la présente ordonnance ou adoptées en vertu de celle-ci par les autorités publiques ou les tiers visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°.

§ 3. – Les services de données géographiques sont créés, gérés et maintenus par les autorités publiques ou les tiers visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°.

Ces autorités publiques ou tiers assurent la conformité de ces services de données géographiques aux dispositions de la présente ordonnance ou adoptées en vertu de celle-ci.

§ 4. – Le Gouvernement fixe les modalités relatives à la mise en place et à l'entretien du portail bruxellois de diffusion de l'information géographique.

Le Gouvernement détermine l'autorité qui apporte son assistance matérielle et technique aux autorités publiques dans la mise en œuvre des paragraphes 1<sup>er</sup> à 5.

§ 5. – Les services de commerce électronique visés à l'article 14, § 5, alinéa 3 sont créés et gérés par les autorités publiques ou les tiers visés à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 2°.

§ 6. – Le Comité « GeoBru » visé à l'article 18 peut conclure un accord avec ces autorités publiques pour assurer tout ou partie des obligations prévues aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 5, seul ou conjointement avec ces autorités.

§ 7. – Les autorités publiques visées au paragraphe 2 sont les responsables de traitements au sens de l'article 1<sup>er</sup>, § 4, de la loi du 8 décembre 1992.

HOOFDSTUK IV. — *Modaliteiten voor toegang tot het Brusselse portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie*

Artikel 14

Publieke toegang tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2, en de diensten met betrekking tot deze gegevens zoals bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1

§ 1. – Zonder afbreuk aan artikel 15 zijn de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2 en de diensten met betrekking tot deze gegevens bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1 publiekelijk toegankelijk voor geoorloofde doeleinden zoals bedoeld in artikel 2, § 2 en overeenkomstig huidig artikel.

§ 2. – De overheidsinstanties of derde partijen die gebruik maken van de mogelijkheid voorzien in artikel 12, § 2 mogen de publieke toegang tot verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1 beperken via de diensten bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1, 1°, indien een dergelijke toegang de internationale betrekkingen, de openbare veiligheid of de nationale defensie zou schaden.

§ 3. – De overheidsinstanties of derde partijen die gebruik maken van de mogelijkheid voorzien in artikel 12, § 2 mogen de publieke toegang tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1 beperken via de diensten bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1, 2° tot 5°, wanneer een dergelijke toegang een of meer van de volgende aspecten zou schaden :

1° het vertrouwelijke karakter van handelingen van overheidsinstanties, indien deze vertrouwelijkheid bij wet, decreet of ordonnantie is voorzien;

2° de internationale betrekkingen, openbare veiligheid of nationale defensie;

3° de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon om een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen;

4° de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie, om een gewettigd economisch belang te beschermen, met inbegrip van het algemeen belang dat met statistische en fiscale geheimhouding is gediend;

5° de intellectuele eigendomsrechten;

6° de naleving van de wet van 8 december 1992.

In dit opzicht wordt het advies gevraagd van het in artikel 18 bedoelde « GeoBru »-comité in de gevallen en volgens de modaliteiten die door de Regering worden vastgelegd.

Wanneer een hergebruik in de zin van de ordonnantie van 6 maart 2008 van de ruimtelijke gegevens gepland is, mogen persoonsgegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 slechts worden hergebruikt indien de anonimiteit van deze gegevens kan worden bewaard bij het geplande hergebruik.

7° de belangen of de bescherming van de persoon die de gevraagde informatie op vrijwillige basis heeft verstrekt, zonder daartoe wettelijk verplicht te zijn of te kunnen worden, tenzij die persoon ermee heeft ingestemd dat de betrokken informatie wordt vrijgegeven;

8° de bescherming van het milieu waarop deze gegevens betrekking hebben, zoals bijvoorbeeld de habitat van zeldzame soorten.

§ 4. – De in paragrafen 2 en 3 vermelde redenen voor het beperken van de toegang dienen restrictief te worden geïnterpreteerd, waarbij rekening moet worden gehouden met het openbaar belang dat gediend wordt met de toegang. In alle gevallen moet het openbaar belang van de toegang worden afgewogen tegen het belang dat wordt nagestreefd door het beperken van de toegang of het stellen van voorwaarden aan de toegang.

De toegang tot de informatie over de emissies in het milieu kan niet worden beperkt krachtens paragraaf 3, 1°, 4°, 6° tot 8°.

§ 5. – De verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1 zijn kosteloos toegankelijk overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgelegd in de klikvergunningen of gewone vergunningen betreffende hun gebruik.

De Regering kan evenwel toelaten, in voorkomend geval op voorstel van het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18, dat de overheidsinstanties een vergoeding verlangen, binnen de volgende perken :

1° De diensten bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1, 1° en 4° blijven kosteloos;

CHAPITRE IV. — *Modalités d'accès au portail bruxellois de diffusion de l'information géographique*

Article 14

Accès public aux séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 et aux services portant sur ces données visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>

§ 1<sup>er</sup>. – Sans préjudice de l'article 15, les séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 et les services portant sur ces données visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> sont publiquement accessibles, aux fins licites visées à l'article 2, § 2 et conformément au présent article.

§ 2. – Les autorités publiques ou tiers faisant usage de la possibilité prévue à l'article 12, § 2 peuvent restreindre l'accès public aux séries et services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> par le biais des services visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, lorsqu'un tel accès nuirait aux relations internationales, à la sécurité publique ou à la défense nationale.

§ 3. – Les autorités publiques ou tiers faisant usage de la possibilité prévue à l'article 12, § 2 peuvent restreindre l'accès public aux séries et services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> par le biais des services visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° à 5°, lorsqu'un tel accès nuirait à l'un ou plusieurs des aspects suivants :

1° la confidentialité des travaux des autorités publiques, lorsque cette confidentialité est prévue par la loi, le décret ou l'ordonnance;

2° les relations internationales, la sécurité publique ou la défense nationale;

3° la bonne marche de la justice, la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement ou la capacité d'une autorité publique d'effectuer une enquête d'ordre pénal ou disciplinaire;

4° la confidentialité des informations commerciales ou industrielles, afin de protéger un intérêt économique légitime, notamment l'intérêt public lié à la préservation de la confidentialité des statistiques et du secret fiscal;

5° les droits de propriété intellectuelle;

6° le respect de la loi du 8 décembre 1992.

A cet égard, l'avis du Comité « GeoBru » visé à l'article 18 est demandé dans le cas et selon les modalités fixées par le Gouvernement.

Lorsqu'une réutilisation au sens de l'ordonnance du 6 mars 2008 des données géographiques est projetée, des données à caractère personnel au sens de la loi du 8 décembre 1992 ne peuvent être réutilisées que si la réutilisation envisagée ne peut être réalisée moyennant anonymisation de ces données;

7° les intérêts ou la protection de toute personne qui a fourni les informations demandées sur une base volontaire sans y être contrainte par la loi ou sans que la loi puisse l'y contraindre, à moins que cette personne n'ait consenti à la divulgation de ces données;

8° la protection de l'environnement auquel ces informations ont trait, comme par exemple la localisation d'espèces rares.

§ 4. – Les motifs de restriction de l'accès, tels que prévus aux paragraphes 2 et 3, sont interprétés de manière stricte, en tenant compte, dans chaque cas, de l'intérêt que l'accès à ces informations présenterait pour le public. Dans chaque cas, il convient d'apprécier l'intérêt que présenterait pour le public la divulgation par rapport à celui que présenterait un accès limité ou soumis à conditions.

L'accès aux informations concernant les émissions dans l'environnement ne peut être restreint en vertu du paragraphe 3, 1°, 4°, 6° à 8°.

§ 5. – Les séries et services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont accessibles gratuitement conformément aux conditions fixées dans les licences internet ou ordinaires encadrant leur utilisation.

Toutefois, le Gouvernement peut autoriser, le cas échéant sur proposition du Comité « GeoBru » visé à l'article 18, les autorités publiques à percevoir une redevance, dans les limites suivantes :

1° Les services visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 4° demeurent gratuits;



2° De diensten bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1, 2° en 3° mogen niet gebonden zijn aan een vergoeding, behalve indien deze het behoud van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en van de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens garandeert, vooral wanneer het gaat om een zeer groot volume van gegevens die regelmatig worden bijgewerkt;

Wanneer de overheidsinstanties de diensten bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1, 2°, 3° en 5° tegen betaling ter beschikking stellen, moeten kosteloos e-commercediensten worden voorzien overeenkomstig artikel 13. Aan deze diensten kunnen bewijzen van afstand, klikvergunningen of indien noodzakelijk vergunningen worden gekoppeld.

§ 6. – De gegevens die publiekelijk toegankelijk zijn door de diensten bedoeld in artikel 9, § 2, alinea 1, 2° kunnen dit zijn in een vorm die hun hergebruik voor commerciële doeleinden verhindert.

§ 7. – De ruimtelijke gegevens mogen slechts worden gebruikt met uitdrukkelijk vermelding van hun bron.

#### Artikel 15

Uitwisseling van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2 en van de diensten met betrekking tot deze gegevens bedoeld in artikel 9, § 2

§ 1. – De verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2 et de diensten met betrekking tot deze gegevens bedoeld in artikel 9, § 2 worden uitgewisseld tussen overheidsinstanties.

Deze overheidsinstanties hebben toegang tot deze verzamelingen en diensten, kunnen ze uitwisselen en gebruiken voor overheidstaken die invloed hebben op het milieu en op het gewestelijke beleid, overeenkomstig dit artikel.

§ 2. – De verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1 worden uitgewisseld tussen de overheidsinstanties en de andere Belgische overheidsinstanties.

Deze overheidsinstanties hebben toegang tot deze verzamelingen en diensten, kunnen ze uitwisselen en gebruiken voor overheidstaken die invloed hebben op het milieu, overeenkomstig dit artikel.

In de zin van deze paragraaf wordt verstaan onder « andere Belgische overheidsinstantie » : elke overheidsinstantie in de zin van artikel 3, 9), a) en b) van Richtlijn 2007/2/EG, zoals omgezet door de bevoegde wetgever en dienovereenkomstig geïnterpreteerd in de bovenvermelde bepalingen.

§ 3. – De in paragraaf 1 bedoelde verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens worden uitgewisseld tussen de overheidsinstanties en de instanties die afhangen van andere lidstaten of de instellingen en de instanties van de Europese Unie.

Deze overheidsinstanties, instellingen en instanties kunnen er toegang toe krijgen, ze uitwisselen en ze gebruiken voor de uitvoering van overheidstaken die van invloed kunnen zijn op het milieu, overeenkomstig dit artikel.

De instellingen en de instanties van de Europese Unie hebben toegang tot de verzamelingen van ruimtelijke gegevens en de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens onder geharmoniseerde voorwaarden, overeenkomstig de in artikel 17, punt 8 van Richtlijn 2007/2/EG bedoelde uitvoeringsbepalingen.

In de zin van deze paragraaf wordt verstaan onder « andere overheidsinstantie die afhangt van een andere lidstaat » : elke overheidsinstantie in de zin van artikel 3, 9), a) en b) van Richtlijn 2007/2/EG, zoals omgezet door de bevoegde wetgever van deze lidstaat en dienovereenkomstig geïnterpreteerd in de bovenvermelde bepalingen.

§ 4. – De in paragraaf 1 bedoelde verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens worden uitgewisseld tussen de overheidsinstanties en de instanties opgericht bij internationale overeenkomsten waarbij de Europese Unie en de lidstaten partij zijn.

Deze instanties kunnen er toegang toe krijgen, ze uitwisselen en ze gebruiken, met het oog op de uitvoering van taken die van invloed kunnen zijn op het milieu en op basis van wederkerigheid en gelijke behandeling en overeenkomstig dit artikel.

§ 5. – Elke beperking die praktische belemmeringen kan meebrengen, die zich voordoen op de plaats van gebruik, voor de uitwisseling van verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in paragrafen 1 tot 3, is uitgesloten.

2° Les services visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° et 3° ne peuvent faire l'objet d'une redevance que lorsque celle-ci assure le maintien de séries de données géographiques et de leurs services correspondants, particulièrement lorsqu'il s'agit d'un volume très important de données régulièrement mises à jour;

Lorsque les autorités publiques imposent une redevance pour les services visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, 3° et 5°, des services de commerce électronique sont mis en place gratuitement conformément à l'article 13, et peuvent être couverts par des clauses de non-responsabilité, des licences internet ou, si nécessaire, des licences ordinaires.

§ 6. – Les données publiquement accessibles par les services visés à l'article 9, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° peuvent l'être sous une forme empêchant leur réutilisation à des fins commerciales.

§ 7. – Les données géographiques ne peuvent être utilisées que si leur source est explicitement mentionnée.

#### Article 15

Partage des séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 et des services portant sur ces données visées à l'article 9, § 2

§ 1<sup>er</sup>. – Les séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 et les services portant sur ces données visées à l'article 9, § 2 sont partagés entre autorités publiques.

Ces autorités publiques peuvent y accéder, les échanger et les utiliser, aux fins de l'exécution de missions publiques ayant une incidence sur l'environnement et aux fins des politiques régionales, conformément au présent article.

§ 2. – Les séries et services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont partagés entre les autorités publiques et les autres autorités publiques belges.

Ces autorités publiques peuvent y accéder, les échanger et les utiliser, aux fins de l'exécution de missions publiques ayant une incidence sur l'environnement, conformément au présent article.

Au sens du présent paragraphe, on entend par « autre autorité publique belge » : toute autorité publique au sens de l'article 3, 9), a) et b) de la Directive 2007/2/CE, tel que transposé par le législateur compétent et conformément interprété dans les dispositions précitées.

§ 3. – Les séries et services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont partagés entre les autorités publiques et les autorités publiques relevant d'autres Etats membres ou les institutions et les organes de l'Union européenne.

Ces autorités publiques, institutions et organes peuvent y accéder, les échanger et les utiliser, aux fins de l'exécution de tâches publiques pouvant avoir une incidence sur l'environnement, conformément au présent article.

Les institutions et les organes de l'Union européenne ont accès aux séries et aux services de données dans des conditions harmonisées, conformes aux règles de mise en œuvre visées à l'article 17, point 8, de la Directive 2007/2/CE.

Au sens du présent paragraphe, on entend par « autre autorité publique relevant d'un autre Etat membre » : toute autorité publique au sens de l'article 3, 9), a) et b) de la Directive 2007/2/CE, tel que transposé par le législateur compétent de cet Etat membre et conformément interprété dans les dispositions précitées.

§ 4. – Les séries et services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> sont partagés entre les autorités publiques et les organes établis par des accords internationaux auxquels l'Union européenne et les Etats membres sont parties.

Ces organes peuvent y accéder, les échanger et les utiliser, aux fins de l'exécution de tâches pouvant avoir une incidence sur l'environnement et selon le principe de réciprocité et de l'égalité de traitement et conformément au présent article.

§ 5. – Toute restriction susceptible de créer des obstacles pratiques, au point d'utilisation, au partage de séries et de services de données géographiques visés par les paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 est exclue.

De overheidsinstanties kunnen de uitwisseling evenwel beperken :

1° indien deze uitwisseling de rechtsgang, de openbare veiligheid, de nationale defensie of de internationale beperkingen in gevaar brengt;

2° indien er een schending is van de wet van 8 december 1992, volgens de modaliteiten voorzien in artikel 14, § 3, 6°.

§ 6. – De uitwisseling van gegevens bedoeld in paragrafen 1 tot 4 is kosteloos.

De Regering kan de overheidsinstanties die verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in paragraaf 1 verstrekken, evenwel toestaan een vergoeding te verlangen, op voorstel van het « GeoBru »-comité bedoeld in artikel 18 en binnen de volgende perken :

1° in geen geval wordt een vergoeding verlangd voor door de Lidstaten aan instellingen en instanties van de Europese Unie verstrekte verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens die zij nodig hebben ter vervulling van hun verplichtingen met betrekking tot verslaggeving krachtens de Europese wetgeving inzake het milieu;

2° de vergoeding moet ten volle verenigbaar zijn met de algemene doelstelling om de uitwisseling van verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens tussen overheidsinstanties te vergemakkelijken;

3° de vergoeding blijft beperkt tot een minimum dat nodig is om de noodzakelijke kwaliteit en beschikbaarheid van verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens te garanderen, vermeerderd met een redelijk rendement op de investering, in voorkomend geval met inachtneming van de vereisten inzake zelffinanciering van de overheidsinstanties die verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens verstrekken.

De overheidsinstanties die verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens verstrekken, kunnen vergunningen toekennen. Hun toekenning moet beantwoorden aan de doelstelling om het uitwisselen van verzamelingen van ruimtelijke gegevens en diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens tussen openbare instanties te vergemakkelijken.

#### Artikel 16

Opzoeking en publieke weergave van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 3

§ 1. – De diensten bedoeld in artikel 9, § 3 zijn publiekelijk en kosteloos toegankelijk voor de informatie van personen.

§ 2. – De overheidsinstanties of derde partijen die gebruik maken van de mogelijkheid voorzien in artikel 12, § 2 kunnen enerzijds de publieke toegang tot de diensten bedoeld in artikel 9, § 3, 1° beperken in het geval de publieke toegang schade zou toebrengen aan één of meer van de belangen bedoeld in artikel 14, § 2, en anderzijds de publieke toegang tot de diensten bedoeld in artikel 9, § 3, 2° beperken voor zover de publieke toegang een of meer van de aspecten bedoeld in artikel 14, § 3 zou schaden.

Ter fine van het voorgaand lid handelt de overheidsinstantie of de derde partij die gebruik maakt van de mogelijkheid voorzien in artikel 12, § 2, in overeenstemming met artikel 14, § 4.

#### Artikel 17

Uitwisseling tussen overheidsinstanties van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 3 en van de diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 9, § 3

§ 1. – De diensten met betrekking tot ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 9, § 3 worden kosteloos uitgewisseld tussen overheidsinstanties in de zin van artikel 15, § 1.

De uitwisseling van de diensten bedoeld in de voorgaande alinea kan echter worden beperkt overeenkomstig artikel 15, § 5, tweede lid.

§ 2. – De overheidsinstanties kunnen kosteloos toegang krijgen tot en gebruik maken van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 3, met het oog op de uitvoering van overheidstaken die invloed hebben op het milieu en met het oog op het gewestelijke beleid.

De toegang tot en het gebruik van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in het voorgaand lid kunnen evenwel worden beperkt overeenkomstig artikel 15, § 5, tweede lid.

### HOOFDSTUK V. — Administratieve structuur

#### Artikel 18

##### GeoBru-comité

§ 1. – De Regering richt een « GeoBru-comité » op en bepaalt zijn samenstelling, zijn taken en zijn werkingsregels.

Toutefois, les autorités publiques peuvent restreindre le partage :

1° si cela est susceptible de nuire à la bonne marche de la justice, à la sécurité publique, à la défense nationale ou aux relations internationales;

2° s'il est porté atteinte à la loi du 8 décembre 1992, selon les modalités prévues à l'article 14, § 3, 6°.

§ 6. – Le partage de données visé aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 4 est gratuit.

Toutefois, le Gouvernement peut autoriser les autorités publiques qui fournissent des séries et des services de données géographiques visés au paragraphe 1<sup>er</sup> à percevoir une redevance, sur proposition du Comité « GeoBru » visé à l'article 18 et dans les limites suivantes :

1° les séries et services de données géographiques fournis par les Etats membres aux institutions et aux organes de l'Union européenne pour la réalisation des obligations de rapport résultant de la législation de l'Union européenne en matière d'environnement demeurent gratuits;

2° la redevance doit être absolument conforme au but de faciliter le partage de séries et de services de données géographiques entre autorités publiques;

3° la redevance est fixée au minimum requis pour assurer la qualité nécessaire et la disponibilité des séries et des services de données géographiques, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable, et en assurant, le cas échéant, les exigences d'autofinancement des autorités publiques qui fournissent des séries et des services de données géographiques.

Les autorités publiques qui fournissent des séries et des services de données géographiques peuvent octroyer des licences d'exploitation. Leur octroi doit être conforme au but de faciliter le partage de séries et de services de données géographiques entre autorités publiques.

#### Article 16

Recherche et visualisation publiques des séries de données géographiques visées à l'article 5, § 3.

§ 1<sup>er</sup>. – Les services visés à l'article 9, § 3 sont publiquement et gratuitement accessibles aux fins de l'information des personnes.

§ 2. – Les autorités publiques ou tiers faisant usage de la possibilité prévue à l'article 12, § 2 peuvent, d'une part, restreindre l'accès public aux services visés à l'article 9, § 3, 1°, au cas où l'accès public nuirait à l'un ou plusieurs des intérêts visés à l'article 14, § 2, et, d'autre part, restreindre l'accès public aux services visés à l'article 9, § 3, 2°, dans la mesure où l'accès public nuirait à l'un ou plusieurs des aspects visés à l'article 14, § 3.

Aux fins de l'alinéa précédent, l'autorité publique ou le tiers faisant usage de la possibilité prévue à l'article 12, § 2 agit conformément à l'article 14, § 4.

#### Article 17

Partage entre autorités publiques des séries de données géographiques visées à l'article 5, § 3 et des services de données géographiques visés à l'article 9, § 3

§ 1<sup>er</sup>. – Les services de données géographiques visés à l'article 9, § 3 sont gratuitement partagés entre autorités publiques au sens de l'article 15, § 1<sup>er</sup>.

Toutefois, le partage des services visés à l'alinéa précédent peut être restreint conformément à l'article 15, § 5, alinéa 2.

§ 2. – Les autorités publiques peuvent gratuitement accéder aux et utiliser les séries de données géographiques visées à l'article 5, § 3 aux fins de l'exécution de missions publiques ayant une incidence sur l'environnement et aux fins des politiques régionales.

Toutefois, l'accès à et l'utilisation des séries de données géographiques visées à l'alinéa précédent peuvent être restreints conformément à l'article 15, § 5, alinéa 2.

### CHAPITRE V. — Structure administrative

#### Article 18

##### Comité GeoBru

Le Gouvernement met en place un « Comité GeoBru » et fixe sa composition, ses missions ainsi que ses règles de fonctionnement.

De Regering bepaalt de nodige menselijke en budgettaire middelen die worden toegekend aan het « GeoBru-comité » en/of, in voorkomend geval, individueel aan de overheden die het comité vormen, met het oog op de vervulling van de in het eerste lid bedoelde opdrachten.

#### Artikel 19

##### Andere instellingen

Op voorstel van het in artikel 18 bedoelde « GeoBru-comité » richt de Regering andere instellingen op die nodig zijn voor de uitvoering van deze ordonnantie en de omzetting van Richtlijn 2007/2/EG.

### HOOFDSTUK VI. — Diverse bepalingen

#### Artikel 20

De Regering bepaalt de modaliteiten met betrekking tot :

1° de vertegenwoordiging van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnen het Coördinatiecomité bedoeld in artikel 13 van het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010;

2° de deelname aan het contactpunt met de Europese Unie voor wat de uitvoering van Richtlijn 2007/2/EG betreft;

3° de tenlasteneming van de kosten, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die voortvloeien uit de toepassing door het samenwerkingsakkoord van 2 april 2010;

4° de uitbating van het Brussels portaal voor de verspreiding van ruimtelijke informatie;

5° de tenlasteneming van de opvolg- en rapportageverplichting die wordt bedoeld in artikel 21 van Richtlijn 2007/2/EG.

#### Artikel 21

§ 1. – De Regering kan de bepalingen van deze ordonnantie opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen met het oog op de omzetting en uitvoering van de bepalingen die voortvloeien uit de verdragen met betrekking tot de Europese Unie en de aangelegenheden uit het voorwerp en het toepassingsveld van deze ordonnantie.

De Regering kan alle maatregelen goedkeuren die nodig zijn voor de omzetting en uitvoering van de bepalingen die voortvloeien uit de verdragen met betrekking tot de Europese Unie en de aangelegenheden uit het voorwerp en het toepassingsveld van deze ordonnantie.

§ 2. – Als de Regering de bevoegdheid uitoefent zoals bepaald in de eerste paragraaf voor een aangelegenheid die uitdrukkelijk voor de wetgevende macht voorbehouden is door de Grondwet en de bijzondere wetten tot hervorming der instellingen, moeten de goedgekeurde besluiten worden bevestigd door de wetgevende macht binnen een termijn van een jaar vanaf hun inwerkingtreding.

De in het eerste lid bedoelde besluiten worden geacht nooit van kracht te zijn geworden als ze niet worden bevestigd binnen de termijn zoals voorzien in hetzelfde lid.

### BIJLAGE 1

#### Referentiegegevens

##### 1. Systemen voor verwijzing door middel van coördinaten

Systemen om aan ruimtelijke informatie een unieke reeks coördinaten (x, y, z) en/of breedte, lengte en hoogte toe te kennen, gebaseerd op een horizontaal en verticaal geodetische datum.

##### 2. Geografisch rastersysteem

Geharmoniseerde multiresolutieraster met een gemeenschappelijk beginpunt en gestandaardiseerde plaats en grootte van de gridcellen.

##### 3. Geografische namen

Namen van gebieden, regio's, plaatsen, steden, voorsteden, gemeenten, nederzettingen, of andere geografische of topografische elementen van openbaar of historisch belang.

##### 4. Administratieve eenheden

Door administratieve grenzen gescheiden lokale, regionale en nationale bestuurlijke eenheden die deel uitmaken van gebieden waarover de lidstaten rechtsbevoegdheid hebben en/of uitoefenen.

##### 5. Adressen

Locatie van onroerende zaken, gebaseerd op adressaanduidingen, gewoonlijk aan de hand van de straatnaam, het huisnummer en de postcode.

##### 6. Kadastrale percelen

Gebieden die worden bepaald door kadastrale registers of een equivalent daarvan.

Le Gouvernement détermine les moyens humains et budgétaires nécessaires qui sont octroyés au « Comité GeoBru » et/ou, le cas échéant, individuellement aux autorités publiques qui le constituent, aux fins de l'accomplissement des missions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

#### Article 19

##### Autres institutions

Sur proposition du « Comité GeoBru » visé à l'article 18, le Gouvernement met en place toute autre institution nécessaire à la mise en œuvre de la présente ordonnance et de la transposition de la Directive 2007/2/CE.

### CHAPITRE VI. — Dispositions diverses

#### Article 20

Le Gouvernement détermine les modalités relatives à :

1° la représentation de la Région de Bruxelles-Capitale au sein du Comité de coordination visé à l'article 13 de l'accord de coopération du 2 avril 2010;

2° la participation au point de contact avec la Commission européenne en ce qui concerne la mise en œuvre de la Directive 2007/2/CE;

3° la prise en charge des coûts, pour la Région de Bruxelles-Capitale, résultant de la mise en œuvre par l'accord de coopération du 2 avril 2010;

4° l'exploitation du portail bruxellois de diffusion de l'information géographique;

5° la prise en charge des obligations de suivi et de rapportage visées à l'article 21 de la Directive 2007/2/CE.

#### Article 21

§ 1<sup>er</sup>. – Le Gouvernement peut abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions de la présente ordonnance en vue de transposer et de mettre en œuvre des dispositions résultant des traités relatifs à l'Union européenne et concernant des matières relevant de l'objet et du champ d'application de la présente ordonnance.

Le Gouvernement peut arrêter toute mesure nécessaire en vue de transposer et de mettre en œuvre des dispositions résultant des traités relatifs à l'Union européenne et concernant des matières relevant de l'objet et du champ d'application de la présente ordonnance.

§ 2. – Lorsque le Gouvernement exerce l'habilitation visée au paragraphe 1<sup>er</sup> dans une matière qui est expressément réservée au pouvoir législatif par la Constitution et les lois spéciales de réformes institutionnelles, les arrêtés qu'il adopte doivent être confirmés par le pouvoir législatif dans un délai d'un an à partir de leur entrée en vigueur.

Les arrêtés visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont réputés n'avoir jamais produit leurs effets s'ils ne sont pas confirmés dans le délai prévu à ce même alinéa.

### ANNEXE 1<sup>re</sup>

#### Données référentielles

##### 1. Référentiels de coordonnées

Systèmes de référencement unique des informations géographiques dans l'espace sous forme d'une série de coordonnées (x, y, z) et/ou la latitude, la longitude et l'altitude, en se basant sur un point géodésique horizontal et vertical.

##### 2. Systèmes de maillage géographique

Grille multirésolution harmonisée avec un point d'origine commun et une localisation ainsi qu'une taille des cellules harmonisées.

##### 3. Dénominations géographiques

Noms de zones, régions, localités, grandes villes, banlieues, villes moyennes ou implantations, ou tout autre élément géographique ou topographique d'intérêt public ou historique.

##### 4. Unités administratives

Unités d'administration séparées par des limites administratives et délimitant les zones dans lesquelles les Etats membres détiennent et/ou exercent leurs compétences, aux fins de l'administration locale, régionale et nationale.

##### 5. Adresses

Localisation des propriétés fondée sur les identifiants des adresses, habituellement le nom de la rue, le numéro de la maison et le code postal.

##### 6. Parcelles cadastrales

Zones définies par les registres cadastraux ou équivalent.

### 7. Vervoersnetwerken

Netwerken voor vervoer over de weg, per spoor, in de lucht en over het water en de aanverwante infrastructuur met inbegrip van koppelingen tussen verschillende netwerken en het transeuropees vervoersnetwerk.

### 8. Hydrografie

Hydrografische elementen, waaronder mariene gebieden en alle andere waterlichamen en daarmee verband houdende elementen, met inbegrip van stroomgebieden en deelstroomgebieden, in voorkomend geval volgens de omschrijvingen vermeld in Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, en in de vorm van netwerken.

### 9. Beschermd gebied

Gebieden die worden aangeduid of beheerd in het kader van internationale en communautaire wetgeving of wetgeving van de lidstaten om specifieke doelstellingen op het vlak van milieubescherming te verwezenlijken.

## BIJLAGE 2

### Globale gegevens en fysisch-geografische gegevens

#### 1. Hoogte

Digitale hoogtemodellen voor land-, ijs- en oceanoppervlakken, inclusief landhoogte, bathymetrie en kustlijn.

#### 2. Bodemgebruik

Fysieke en biologische bedekking van het aardoppervlak, met inbegrip van kunstmatige oppervlakken, landbouwgebieden, bossen, halfnatuurlijke gebieden, moeraslanden en wateroppervlakken.

#### 3. Orthobeeldvorming

Geografereerde beeldgegevens van het aardoppervlak, afkomstig van sensoren op satellieten of vliegtuigen.

#### 4. Geologie

Geologie, gekenmerkt volgens samenstelling en structuur, inclusief vast gesteente, waterhoudende grondlagen en geomorfologie.

## BIJLAGE 3

### Menselijk-geografische gegevens en milieugegevens

#### 1. Statistische eenheden

Eenheden voor verspreiding en gebruik van statistische informatie.

#### 2. Gebouwen

Geografische locatie van gebouwen.

#### 3. Bodem

Bodem en ondergrond, gekenmerkt volgens diepte, textuur, structuur en inhoud van deeltjes en organisch materiaal, steenachtigheid, erosie en, waar passend, gemiddelde hellingsgraad en verwachte wateropslagcapaciteit.

#### 4. Landgebruik

Het grondgebied, gekenmerkt volgens zijn huidige en geplande toekomstige functionele dimensie of sociaaleconomische bestemming (b.v. wonen, industrieel, commercieel, landbouw, bosbouw, recreatie).

#### 5. Menselijke gezondheid en veiligheid

De geografische spreiding van veel voorkomende ziekten (allergieën, kankers, ademhalingsziekten, enz.), informatie over de gevolgen voor de gezondheid (biomarkers, vruchtbaarheidsdaling, epidemieën) of het welzijn van de mens (vermoeidheid, stress, enz.) die direct (luchtvervuiling, chemicaliën, aantasting van de ozonlaag, lawaai, enz.) of indirect (voeding, genetisch gemodificeerde organismen, enz.) verband houden met de kwaliteit van het milieu.

#### 6. Nutsdiensten en overheidsdiensten

Nutsvoorzieningen zoals riolering, afvalbeheer, energievoorziening, watervoorziening, bestuurlijke en maatschappelijke instanties van de overheid, zoals bestuurlijke overheden, civiele bescherming, scholen en ziekenhuizen.

#### 7. Milieubewakingsvoorzieningen

Locatie en werking van milieubewakingsvoorzieningen, met inbegrip van waarneming en meting van emissies, de staat van de milieucompartmenten en van andere ecosysteemparemeters (biodiversiteit, ecologische omstandigheden van vegetatie, enz.) door of namens de overheidsinstanties.

#### 8. Vestigingen voor productie en industrie

Industriële productievestigingen, met inbegrip van installaties die onder Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging vallen en installaties voor wateronttrekking, mijnbouw, opslagplaatsen.

### 7. Réseaux de transport

Réseaux routier, ferroviaire, aérien et navigable ainsi que les infrastructures associées. Sont également incluses les correspondances entre les différents réseaux, ainsi que le réseau transeuropéen de transport.

### 8. Hydrographie

Éléments hydrographiques, y compris les zones maritimes ainsi que toutes les autres masses d'eau et les éléments qui y sont liés, y compris les bassins et sous-bassins hydrographiques, conformes, le cas échéant, aux définitions établies par la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, et sous forme de réseaux.

### 9. Sites protégés

Zone désignée ou gérée dans un cadre législatif international, communautaire ou national en vue d'atteindre des objectifs spécifiques de conservation.

## ANNEXE 2

### Données globales et de géographie physique

#### 1. Altitude

Modèles numériques pour l'altitude des surfaces terrestres, glaciaires et océaniques. Comprend l'altitude terrestre, la bathymétrie et la ligne de rivage.

#### 2. Occupation des terres

Couverture physique et biologique de la surface terrestre, y compris les surfaces artificielles, les zones agricoles, les forêts, les zones (semi-)naturelles, les zones humides et les masses d'eau.

#### 3. Ortho-imagerie

Images géoréférencées de la surface terrestre, provenant de satellites ou de capteurs aéroportés.

#### 4. Géologie

Géologie caractérisée en fonction de la composition et de la structure. Englobe le substratum rocheux, les aquifères et la géomorphologie.

## ANNEXE 3

### Données de géographie humaine et environnementales

#### 1. Unités statistiques

Unités de diffusion ou d'utilisation d'autres informations statistiques.

#### 2. Bâtiments

Situation géographique des bâtiments.

#### 3. Sols

Sols et sous-sol caractérisés selon leur profondeur, texture, structure et teneur en particules et matières organiques, pierrosité, érosion, le cas échéant pente moyenne et capacité anticipée de stockage de l'eau.

#### 4. Usage des sols

Territoire caractérisé selon sa dimension fonctionnelle prévue ou son objet socioéconomique actuel et futur (par ex. résidentiel, industriel, commercial, agricole, forestier, récréatif).

#### 5. Santé et sécurité des personnes

Répartition géographique des pathologies dominantes (allergies, cancers, maladies respiratoires, etc.) liées directement (pollution de l'air, produits chimiques, appauvrissement de la couche d'ozone, bruit, etc.) ou indirectement (alimentation, organismes génétiquement modifiés, etc.) à la qualité de l'environnement, et l'ensemble des informations relatives à l'effet de celle-ci sur la santé des hommes (marqueurs biologiques, déclin de la fertilité, épidémies) ou leur bien-être (fatigue, stress, etc.).

#### 6. Services d'utilité publique et services publics

Comprend les installations d'utilité publique, tels que les égouts ou les réseaux et installations liés à la gestion des déchets, à l'approvisionnement énergétique, à l'approvisionnement en eau, ainsi que les services administratifs et sociaux publics, tels que les administrations publiques, les sites de la protection civile, les écoles et les hôpitaux.

#### 7. Installations de suivi environnemental

La situation et le fonctionnement des installations de suivi environnemental comprennent l'observation et la mesure des émissions, l'état du milieu environnemental et d'autres paramètres de l'écosystème (biodiversité, conditions écologiques de la végétation, etc.) par les autorités publiques ou pour leur compte.

#### 8. Lieux de production et sites industriels

Sites de production industrielle, y compris les installations couvertes par la Directive 96/61/CE du Conseil du 24 septembre 1996 relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution et les installations de captage d'eau, d'extraction minière et de stockage.

**9. Installaties voor landbouw en aquacultuur**

Installaties voor landbouw en productie (met inbegrip van irrigatiesystemen, broeikassen en stallen).

**10. Spreiding van de bevolking – demografie**

Geografische spreiding van de bevolking, met inbegrip van bevolkingskenmerken en activiteitsniveaus, verzameld per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.

11. Gebiedsbeheer, gebieden waar beperkingen gelden, gereguleerde gebieden en rapportage-eenheden

Gebieden die worden beheerd, gereguleerd of gebruikt voor rapportage op internationaal, Europees, nationaal, regionaal en lokaal niveau, met inbegrip van stortplaatsen, beperkte gebieden rond drinkwaterbronnen, nitraatgevoelige gebieden, gereguleerde vaarwegen op zee of op grote binnenwateren, gebieden voor het storten van afval, gebieden waar geluidsbeperkingen gelden, gebieden met toestemming voor exploratie en mijnbouw, stoomgebieden, relevante rapportage-eenheden en gebieden voor kustbeheer.

**12. Gebieden met natuurrisico's**

Kwetsbare gebieden die worden gekenmerkt door natuurrisico's (alle atmosferische, hydrologische, seismische, vulkanische verschijnselen en ongecontroleerde branden die door hun locatie, hevigheid en frequentie, mogelijk ernstige maatschappelijke gevolgen kunnen hebben), zoals overstromingen, aardverschuivingen en -verzakkingen, lawines, bosbranden, aardbevingen en vulkaanuitbarstingen.

**13. Atmosferische omstandigheden**

Fysische omstandigheden in de atmosfeer, met inbegrip van ruimtelijke gegevens die gebaseerd zijn op metingen, modellen of een combinatie daarvan, en met inbegrip van meetlocaties.

**14. Meteorologische geografische kenmerken**

Weersomstandigheden en de meting daarvan; neerslag, temperatuur, verdamping, windsnelheid en windrichting.

**15. Oceanografische geografische kenmerken**

Fysische kenmerken van oceanen (stroming, zoutgehalte, golfhoogte, enz.).

**16. Zeegebieden**

Fysische kenmerken van zeeën en zoutwateroppervlakken, ingedeeld in regio's en subregio's met gemeenschappelijke kenmerken.

**17. Biogeografische gebieden**

Gebieden met betrekkelijk homogene ecologische omstandigheden die gemeenschappelijke kenmerken vertonen.

**18. Habitats en biotopen**

Geografische gebieden die worden gekenmerkt door specifieke ecologische omstandigheden, processen, structuur en (leven ondersteunende) functies die fysiek de daar levende organismen ondersteunen, met inbegrip van volledig natuurlijke of semi-natuurlijke land- en wateroppervlakken, onderscheiden naar geografische, abiotische en biotische kenmerken.

**19. Spreiding van soorten**

Geografische spreiding van dier- en plantensoorten per raster, regio, administratieve eenheid of andere analytische eenheid.

**20. Energiebronnen**

Energiebronnen met inbegrip van koolwaterstof, waterkracht, bio-energie, zon, wind enz., waar passend met inbegrip van diepte/hogte-informatie over de omvang van de bron.

**21. Minerale bronnen**

Minerale bronnen met inbegrip van metaalerts, industriële mineralen enz., waar passend met inbegrip van diepte/hogte-informatie over de omvang van de bron.

**BIJLAGE 4****Inhoud van de metagegevens**

1. In het geval van de verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, §§ 2 en 3 van deze ordonnantie, en van de diensten met betrekking tot deze gegevens bedoeld in artikel 9, §§ 2 en 3 van deze ordonnantie :

**Identificatie**

- Titel van de bron (verplicht)
- Naam van het bestand (verplicht)
- Samenvatting van de bron (verplicht)
- Type bron (verplicht)
- Resource locator (url) (verplicht)
- Unieke identifier van de bron (verplicht)
- Coupled resource (verplicht)
- Taal van de bron (verplicht)

Informatie over de verspreiding

- Gebruikte UrbIS-referentieversie (verplicht)

**9. Installations agricoles et aquacoles**

Équipement et installations de production agricoles (y compris les systèmes d'irrigation, les serres et les étables).

**10. Répartition de la population – démographie**

Répartition géographique des personnes, avec les caractéristiques de population et les niveaux d'activité, regroupées par grille, région, unité administrative ou autre unité analytique.

11. Zones de gestion, de restriction ou de réglementation et unités de déclaration

Zones gérées, réglementées ou utilisées pour les rapports aux niveaux international, européen, national, régional et local. Sont inclus les décharges, les zones restreintes aux alentours des sources d'eau potable, les zones vulnérables aux nitrates, les chenaux réglementés en mer ou les eaux intérieures importantes, les zones destinées à la décharge de déchets, les zones soumises à limitation du bruit, les zones faisant l'objet de permis d'exploration et d'extraction minière, les districts hydrographiques, les unités correspondantes utilisées pour les rapports et les zones de gestion du littoral.

**12. Zones à risque naturel**

Zones sensibles caractérisées en fonction des risques naturels (tous les phénomènes atmosphériques, hydrologiques, sismiques, volcaniques, ainsi que les feux de friche qui peuvent, en raison de leur situation, gravité et fréquence, nuire gravement à la société), tels qu'inondations, glissements et affaissements de terrain, avalanches, incendies de forêts, tremblements de terre et éruptions volcaniques.

**13. Conditions atmosphériques**

Conditions physiques dans l'atmosphère. Comprend les données géographiques fondées sur des mesures, sur des modèles ou sur une combinaison des deux, ainsi que les lieux de mesure.

**14. Caractéristiques géographiques météorologiques**

Conditions météorologiques et leur mesure : précipitation, température, évapotranspiration, vitesse et direction du vent.

**15. Caractéristiques géographiques océanographiques**

Conditions physiques des océans (courants, salinité, hauteur des vagues, etc.).

**16. Régions maritimes**

Conditions physiques des mers et des masses d'eau salée divisées en régions et sous-régions à caractéristiques communes.

**17. Régions biogéographiques**

Zones présentant des conditions écologiques relativement homogènes avec des caractéristiques communes.

**18. Habitats et biotopes**

Zones géographiques ayant des caractéristiques écologiques particulières – conditions, processus, structures et fonctions (de maintien de la vie) – favorables aux organismes qui y vivent. Sont incluses les zones terrestres et aquatiques qui se distinguent par leurs caractéristiques géographiques, abiotiques ou biotiques, qu'elles soient naturelles ou semi-naturelles.

**19. Répartition des espèces**

Répartition géographique des espèces animales et végétales regroupées par grille, région, unité administrative ou autre unité analytique.

**20. Sources d'énergie**

Sources d'énergie comprenant les hydrocarbures, l'énergie hydraulique, la bioénergie, l'énergie solaire, l'énergie éolienne, etc., le cas échéant accompagnées d'informations relatives à la profondeur/la hauteur de la source.

**21. Ressources minérales**

Ressources minérales comprenant les minerais métalliques, les minéraux industriels, etc., le cas échéant accompagnées d'informations relatives à la profondeur/la hauteur de la ressource.

**ANNEXE 4****Contenu des métadonnées**

1. Dans le cas des séries de données géographiques visées à l'article 5, §§ 2 et 3 de la présente ordonnance, et des services portant sur ces données visés à l'article 9, §§ 2 et 3 de la présente ordonnance :

**Identification**

- Intitulé de la ressource (obligatoire)
- Nom du fichier (obligatoire)
- Résumé de la ressource (obligatoire)
- Type de ressource (obligatoire)
- Localisateur de la ressource (url) (obligatoire)
- Identificateur de ressource unique (obligatoire)
- Ressource couplée (obligatoire)
- Langue de la ressource (obligatoire)

**Informations de distribution**

- Version de référence UrbIS utilisée (obligatoire)

- Gebruikt coördinatensysteem (verplicht)
- Formaat van de gegevensset (verplicht)
- Totaal aantal objecten van het type punt of vector die een rol spelen in de gegevensset (facultatief)
- Aantal velden of kolommen in de gegevensset (facultatief)
- Naam van de velden : titel van de velden of kolommen (facultatief)
- Beschrijving van het kenmerk dat wordt beschreven door de gemeten waarde (facultatief)
- Types van ruimtelijke objecten die worden gebruikt om de plaats van de gegevens te bepalen : punten, lijnen polygonen, polylijnen,... (facultatief)
- Classificatie van ruimtelijke gegevens en diensten
- Onderwerpcategorie (verplicht)
- Type dienst met betrekking tot de ruimtelijke gegevens (verplicht)
- Overeenkomst met een thematische categorie van de INSPIRE-richtlijn (verplicht)
- Standaard : neen
- Indien ja : Referentie van de thematische categorie (Bijlage/Nummer/Onderdeel) van de INSPIRE-richtlijn waarop de gegevensset betrekking heeft
- Trefwoord
- Trefwoordwaarde (verplicht)
- Origineel gecontroleerde vocabulaire (verplicht)
- Referentiedatum originele vocabulaire (verplicht)
- Geografische situatie (geografische rechthoek)
- Lengteligging van de meest westelijke grens van de dekking van de gegevensset, uitgedrukt met decimale graden (verplicht)
- Lengteligging van de meest oostelijke grens van de dekking van de gegevensset, uitgedrukt met decimale graden (OOST positief) (verplicht)
- Breedteligging van de meest zuidelijke grens van de dekking van de gegevensset, uitgedrukt met decimale graden (verplicht)
- Breedteligging van de meest noordelijke grens van de dekking van de gegevensset, uitgedrukt met decimale graden (verplicht)
- Tijdsreferentie
- Temporele dekking (begindatum) (verplicht indien de einddatum gegeven is)
- Temporele dekking (einddatum) (verplicht indien de begindatum gegeven is)
- Aanmaakdatum (verplicht indien geen datum van bekendmaking of van herziening)
- Datum van bekendmaking (verplicht indien geen datum van dekking of van aanmaak of van herziening)
- Datum van laatste herziening (verplicht indien geen datum van dekking of van bekendmaking of van aanmaak)
- Updatefrequentie (facultatief)
- Kwaliteit en geldigheid
- Algemene beschrijving herkomst (verplicht)
- Algemene beschrijving herkomst (Algemene kwaliteit van de verzameling ruimtelijke gegevens)
- Algemene beschrijving herkomst (Is de verzameling gegevens gevalideerd of aan een kwaliteitscontrole onderworpen ?)
- Algemene beschrijving herkomst (Betreft het de officiële versie ?)
- Algemene beschrijving herkomst (Is de verzameling gegevens rechtsgeldig ?)
- Ruimtelijke resolutie (verplicht)
- Ruimtelijke resolutie (Schaal = schaalnoemer)
- Ruimtelijke resolutie (Resolutieafstand)
- Volledigheid (verplicht)
- Beperking met betrekking tot toegang en gebruik
- Voorwaarden die van toepassing zijn
- Système de coordonnées utilisé (obligatoire)
- Format du jeu de données (obligatoire)
- Nombre total d'objets de type point ou vecteur intervenant dans le jeu de données (facultatief)
- Nombre de champs ou colonnes dans le jeu de données (facultatief)
- Nom des champs : titre des champs ou colonnes (facultatief)
- Description de l'attribut décrit par la valeur mesurée (facultatief)
- Types d'objets spatiaux utilisés pour localiser les données : points, lignes, polygones, polylijnen,... (facultatief)
- Classification des données et des services géographiques
- Catégorie thématique (obligatoire)
- Type de service de données géographiques (obligatoire)
- Correspondance à une thématique de la directive INSPIRE (obligatoire)
- Par défaut : non
- Si oui : Référence de la thématique (Annexe/Numéro/Élément) de la directive INSPIRE à laquelle le jeu de données se rapporte
- Mot-clé
- Valeur du mot-clé (obligatoire)
- Vocabulaire contrôlé d'origine (obligatoire)
- Date de référence du vocabulaire d'origine (obligatoire)
- Situation géographique (rectangle de délimitation géographique)
- Longitude de la limite la plus à l'ouest de l'étendue du jeu de données, exprimée avec des degrés décimaux (obligatoire)
- Longitude de la limite la plus à l'est de l'étendue du jeu de données, exprimée avec des degrés décimaux (EST positif) (obligatoire)
- Latitude de la limite la plus au sud de l'étendue du jeu de données, exprimée avec des degrés décimaux (obligatoire)
- Latitude de la limite la plus au nord de l'étendue du jeu de données, exprimée avec des degrés décimaux (obligatoire)
- Référence temporelle
- Etendue temporelle (date de début) (obligatoire si date de fin présente)
- Etendue temporelle (date de fin) (obligatoire si date de début)
- Date de création (obligatoire si pas de date de d'étendue ou de publication ou de révision)
- Date de publication (obligatoire si pas de date de d'étendue ou de création ou de révision)
- Date de dernière révision (obligatoire si pas de date de d'étendue ou de publication ou de création)
- Fréquence de mise à jour (facultatief)
- Qualité et validité
- Généalogie (obligatoire)
- Généalogie (Qualité générale de la série de données)
- Généalogie (La série de données a-t-elle été validée ou soumise à un contrôle de qualité ?)
- Généalogie (S'agit-il de la version officielle ?)
- Généalogie (La série de données a-t-elle une valeur légale ?)
- Résolution spatiale (obligatoire)
- Résolution spatiale (Echelle = dénominateur)
- Résolution spatiale (Distance de résolution)
- Complétude (obligatoire)
- Contraintes en matière d'accès et d'utilisation
- Conditions applicables à l'accès

op toegang en gebruik (verplicht)

– Beperkingen op openbare toegang (verplicht)

Organisatie(s) die verantwoordelijk is (zijn) voor de opmaak, het beheer, het onderhoud en de verspreiding van verzamelingen ruimtelijke gegevens en diensten

– Naam van de verantwoordelijke organisatie (verplicht)

– E-mailadres van de contactpersoon (verplicht)

– Rol van de verantwoordelijke organisatie (verplicht)

– Postadres (straat, postcode, stad, land) (facultatief)

– Naam van een contactpersoon (facultatief)

– Rol van de persoon (facultatief)

– Telefoonnummer (facultatief)

– Faxnummer (facultatief)

– E-mailadres van de contactpersoon (facultatief)

Dit element kan vermenigvuldigd worden in functie van de verschillende rollen

Metagegevens over metagegevens

– Unieke aanduiding (verplicht)

– Naam van de verantwoordelijke organisatie (verplicht)

– E-mailadres van de contactpersoon (verplicht)

– Datum van de metagegevens (verplicht)

– Taal van de metagegevens (verplicht)

– Rol van de organisatie (facultatief)

– Postadres (straat, postcode, stad, land) (facultatief)

– Naam van een contactpersoon (facultatief)

– Rol van de persoon (facultatief)

– Telefoonnummer (facultatief)

– Faxnummer (facultatief)

– E-mailadres van de contactpersoon (facultatief)

2. Verdere informatie in geval van verzamelingen van ruimtelijke gegevens bedoeld in artikel 5, § 2 van deze ordonnantie :

Conformiteit

– Specificatie (verplicht)

– Mate van overeenstemming (verplicht)

Gezien om gevoegd te worden bij de ordonnantie van 21 oktober 2010 betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 oktober 2010.

Ch. PICQUE,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking

J.-L. VANRAES,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Mevr. E. HUYTEBROECK,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting

Mevr. B. GROUWELS,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Openbare Werken en Vervoer

B. CEREXHE,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek

Nota

(1) *Documenten van het Parlement :*

*Gewone zitting 2009-2010.*

A-115/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-115/2 Verslag.

*Integraal verslag :*

*Bespreking :* vergadering van woensdag 20 oktober 2010.

*Aanneming :* vergadering van donderdag 21 oktober 2010.

et à l'utilisation (obligatoire)

– Restrictions concernant l'accès public (obligatoire)

Organisation(s) responsable(s) de l'établissement, de la gestion, de la maintenance et de la diffusion des séries et des services de données géographiques

– Nom de l'organisme responsable (obligatoire)

– Adresse mail de contact (obligatoire)

– Rôle de l'organisme responsable (obligatoire)

– Adresse courrier (rue, code postal, ville, pays) (facultatief)

– Nom d'une personne de contact (facultatief)

– Rôle de la personne (facultatief)

– Numéro de téléphone (facultatief)

– Numéro de fax (facultatief)

– Adresse mail de la personne de contact (facultatief)

Cet élément peut être multiplié en fonction des divers rôles

Métadonnées concernant les métadonnées

– Identifiant unique (obligatoire)

– Nom de l'organisme responsable (obligatoire)

– Adresse mail de contact (obligatoire)

– Date des métadonnées (obligatoire)

– Langue des métadonnées (obligatoire)

– Rôle de l'organisme (facultatief)

– Adresse courrier (rue, code postal, ville, pays) (facultatief)

– Nom d'une personne de contact (facultatief)

– Rôle de la personne (facultatief)

– Numéro de téléphone (facultatief)

– Numéro de fax (facultatief)

– Adresse mail de la personne de contact (facultatief)

2. Informations complémentaires dans le cas des séries de données géographiques visées à l'article 5, § 2 de la présente ordonnance :

Conformité

– Spécification (obligatoire)

– Degré (obligatoire)

Vu pour être annexées à l'ordonnance du 21 octobre 2010 relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 octobre 2010.

Ch. PICQUE,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement

J.-L. VANRAES,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé des Finances, du Budget,  
la Fonction publique et des Relations extérieures

Mme E. HUYTEBROECK,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement

Mme B. GROUWELS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée des Travaux publics et des Transports

B. CEREXHE,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique

Note

(1) *Documents du Parlement :*

*Session ordinaire 2009-2010.*

A-115/1 Projet d'ordonnance.

A-115/2 Rapport.

*Compte rendu intégral :*

*Discussion :* séance du mercredi 20 octobre 2010.

*Adoption :* séance du jeudi 21 octobre 2010.